

Ashrei: Happy Are Those Who Dwell In Your House

Psalm 84:5, Psalm 144:15, Psalm 145, Psalm 115:18

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ, עוֹד יְהַלְלוּךָ סֵלָה

Ashrei yoshvei veitekha, od yehalelukha selah

Happy are those who dwell in Your house, may they always praise You, selah!

Psalm 84:5

אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ, אַשְׁרֵי הָעָם שִׁיהוּה אֱלֹהָיו

Ashrei ha'am shekakhah lo, ashrei ha'am she'Adonai elohav

Happy is the people for whom it is so, happy is the people for whom YHVH is their God

Psalm 144:15

תְּהִלָּה לְדָוִד

Tehilah le'david

David's Psalm (Psalm 145)

1 אֲרוֹמַמְךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ, וְאֶבְרַכָּה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד

Aromimkha elohai hamelekh, v'ahvarkha shimkha le-olam va'ed

I will exalt my God, the sovereign, I will bless Your name forever and ever

2 בְּכָל יוֹם אֶבְרַכְךָ, וְאֶהַלֵּלָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד

B'khol yom avarkheka, va'ahalelah shimkha le-olam va'ed

Every day I will bless You, I will praise Your name forever and ever

3 גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֶקֶר

Gadol Adonai u'mehulal me'od, v'ligdulato ein kheiker

Great is YHVH and highly praised, and His greatness is beyond examination

4 דֹּר לְדֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ, וּגְבוּרָתֶיךָ יִגִּידוּ

Dor l'dor yishabakh ma'asekha, u'gevurotekha yagidu

Each generation shall praise Your deeds to the next, telling of Your mighty acts

5 הַדָּר כְּבוֹד הוֹדֶךָ, וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה

Hadar kevod hodekha, v'divrei niflotekha asikha

The glorious splendour of Your majesty, and Your wonders will be my theme for reflection

6 וְעִזּוֹז נִרְאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ, וּגְדוּלַתְךָ אֶסְפְּרָנָה

Ve'ezuz norotekha yomeiru, u'gedulatekha asaprena

And they will speak of Your awesome deeds, and I will proclaim Your greatness

7 זֶכֶר רַב טוֹבְךָ יִבְיְעוּ, וְצִדְקָתְךָ יִרְנְנוּ

Zekher rav tuvkh yabiyu, v'tzidkatkha y'raneinu

They will utter a reminder of Your great goodness, and they will sing of Your righteousness

8 חֲנוּן וְרַחוּם יְהוָה, אֶרֶךְ אַפִּים וּגְדֹל חֶסֶד

Khanun v'rakhum Adonai, erekh apayim u'gdahl khased

YHVH is gracious and merciful, slow to anger and abounding in loving-kindness

9 טוֹב יְהוָה לְכָל, וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו

Tov Adonai lakhol, v'rakhamav al kol ma'asav

YHVH is good to all, and His mercy is bestowed on all His works

10 יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל מַעֲשֶׂיךָ, וְחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה

Yodukha Adonai kol ma'asekha, v'khasidekha y'varkhukha

All Your works shall praise You Adonai, and Your faithful shall bless You

11 כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ, וּגְבוּרַתְךָ יִדְבְּרוּ

Kevod malkhut'kha yomeiru, u'gevurat'kha y'dabeiru

They will tell of the glory of Your sovereignty, and speak of Your might ...

12 לְהוֹדִיעַ לְבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתוֹ, וּכְבוֹד הַדֵּר מַלְכוּתוֹ

L'hodiya livnei ha-adam gevurotav, u'khevod hadar malkhuto

in order to announce to all people His greatness, and the glorious majesty of His sovereignty

13 מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֲלָמִים, וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר

Malkhutekha malkhut kol olamim, umemshaltekha b'khol dor vador

Your kingdom is a kingdom for all times, and Your reign for every generation

14 סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל הַנִּפְלִים, וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים

Someikh Adonai l'khol ha-noflim, v'zokeif l'khol ha-kefufim

YHWH supports those who are fallen, and raises up those who are bent over

15 עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ, וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אֲכָלָם בְּעֵתוֹ

Einei khol eilecha yisabeiru, v'ata notein lahem et okhlam b'ito

The eyes of all look to You, and You give them food in the proper time

16 פּוֹתֵחַ אֶת יָדְךָ, וּמַשְׁבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן

Potei-akh et yadekha, umasbiya l'khol khai ratzon

You open your hand, and satisfy the desire of every living being

17 צַדִּיק יְהוָה בְּכָל דְּרָכָיו, וְחַסִּיד בְּכָל מַעֲשָׂיו

Tzadik Adonai b'khol d'rakhav, v'khasid b'khol ma'asav

YHWH is righteous in all His ways, and merciful in all His acts

18 קְרוֹב יְהוָה לְכָל קֹרְאָיו, לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאֵמֶת

Karov Adonai l'khol kor'av, l'khol asher yikra'uhu ve'emet

YHWH is near to all who call on Him, to all who call on Him in truth

19 רָצוֹן יִרְאֵיו יַעֲשֶׂה, וְאֵת שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיִוָּשִׁיעַם

R'tzon y'rei'av ya'aseh, v'et shavatam yishma v'yoshi'em

He fulfils the desire of those who fear Him, and also He will hear their cry and save them

20 שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת כָּל אֹהֲבָיו, וְאֵת כָּל הַרְשָׁעִים יַשְׁמִיד

Shomer Adonai et kol ohavav, v'et kol ha'r'sha'im yashmid

YHWH protects all those who love Him, but He will destroy all who are wicked

21 תְּהִלַּת יְהוָה יִדְבֹּר פִּי, וְיִבְרִיךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קִדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד

Tehilat Adonai yidaber pi, vivareikh kol basar sheim kodsho l'olam va'ed

My mouth will speak the praise of YHWH, and all life shall bless His holy name forever and ever

וְאֲנַחְנוּ נְבָרְךָ יְהוָה, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם, הַלְלוּיָהּ

Va'anakhnu nebareikh ya, mei'ata v'ad olam, haleluyah!

And we bless Ya, from now and for always, Hallelujah!

Psalms 115:18